

**1912-08-26**

**SENDER**

Louise Brønsted

**RECIPIENT**

Laura Warberg

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Ellen Sawyers mand, Harris Eastman Sawyer, døde i august 1911. Hun og datteren rejste derefter fra deres hjem i USA til Danmark. Året efter havde Ellen Sawyer besluttet sig for at blive i Danmark, og hun rejste til Boston for at pakke sine ejendele. Svogeren Johannes Brønsted fulgte hende tilsyneladende.

Man kan se af beskrivelsen af huset i Kerteminde, at Louise Brønsted, hendes børn og Grete (Ellens datter) opholdt sig hos Alhed og Johannes Larsen.

Sender's location:

Kerteminde

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Mentioned people:

Gunnar Biilmann Petersen

Bodild Branner

Alhed Marie Brønsted

Ellen Brønsted

Else Birgitte Brønsted

Johannes Nicolaus Brønsted

Peter Oluf Brønsted

Grethe Jungstedt

Alhed Larsen

Andreas Larsen

Kirstine -, pige i huset hos Hempel

Syberg

Ellen Sawyer

Christine Swane

Leo Swane

Sigurd Swane

Hempel Syberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv, BB3816

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Gave til Østfyns Museer fra en  
efterkommer af Louise Brønsted

#### TRANSCRIPTION

Kerteminde 26 - 8 - 1912

Kære Mor!

1000 Tak for det lange interessante Brev til Alhed i Dag, som ogsaa jeg har nydt godt af; hvor det er dejligt, at det gaar saa godt; mon ikke denne radikale Kur skulde faa konstante Virkninger paa "det slemme, haardnakkede Ben". Det er meget karakteristisk, at det er Dig, hospitalsbundne, der forsyner os med Efterretninger fra Afrejsen, de sidste Dage o.s.v. Det var beroligende at høre, at alt er gaaet godt og festligt og at Elle var ved godt Humør; hun var meget nedstemt her de sidste Dage; ked over at forlade Grete, og urolig for Rejsen; men det har jo nok fortaget sig. - Her staar alt godt til; hele Børnereden i god Kondition, og Hosten stærkt paa Retur, undtagen for lille Lysses Vedkommende, den herlige Dreng. Han er saa sød mod de smaa; I Dag har han og Bes gaaet og leget sammen under Bes' store Begejstring. Vi er meget glade ved det mildere Vejr i Dag, baade for vor egen Skyld og navnlig for de rejsende. Da Be skrev til dig, den Dag, jeg paabegyndte dette Brev, opsatte jeg det indtil videre. - I Dag havde vi ["vi" indsat over linjen] saa Brev fra de Søfarende, baade fra Kristiania og Kristianssens. Den første Del af Rejsen er da gaaet tilfredsstillende, trods en Del Søgang den første Dag og ["Dag og" indsat over linjen] Nat. Mag. holdt sig stolt, men Elle kunde ikke møde til Middagen; dog var det ikke saa farligt, skriver Mag, for hun sov i en Køre fra Kl. 4 om Eftermiddagen til 7 næste Morgen, og maa jo næsten antages at hun udhvilet efter de sidste Dages Strabadser. I Kristiania fandt de sammen med Biilmann, og paa Skibet er de en Klike paa Elle og 6 Kemikere, som holder Sjøv og nyder Bordets Glæder sammen. - I Dag, Mandag, er der vederfaredes Huset og os alle en stor Glæde og Ære. Mens vi spiste, Børnene og jeg som sædvanlig ved mit lille private Taffel i Køkkenet, ringede det paa Entredøren, og Lomme gik ud og lukkede op; kom tilbage med en mægtig Pose Godter, som var fra "en Mand" til alle Børnene;

[øverst på arket er med blyant skrevet:] 1912

[Herefter med blæk:] jeg styrtede jo ud, meget imponeret og foruroliget af Posens Størrelse, og hvem sidder i Trappestuen: Onkel Syberg. Lomme, som jo kender Husets Helligholdelse af Middagsfreden havde sagt til ham: "De kunde maaske vente lidt, for vi spiser", hvad Onkel Syberg havde moret sig meget over. - Middagsfreden blev jo nok alligevel lidt forstyrret, og bagefter blev der Kaffe i Lysthuset, Fremvisning af Haven og megen Passiaren; alt tilfredsstillende. Kirstine dukkede op midt i Kaffen og Kl. 2 gled de igen, var kommen kørende i egen Befordring, alene for at hilse paa

os alle.

Svane med Uglen har været her en Dags Tid paa Gennemrejse til København. Broderen, Leo Svane, er her endnu, et meget tiltalende Menneske; rejser vist med 2 Posten i Nat. Ja, her er altid noget.

Helhedstilstanden er stadig god; tænk, at jeg kunde glemme at takke Dig for den gode [ulæseligt]chokolade; jeg er forøvrigt saa rask og i god Kondition, saa jeg slet ikke trænger til Styrkemidler. - Vi rejser herfra paa Søndag med 11 Toget.

Mange Hilsner til Dig, Tutte, Junge, Bodild etc. fra Din Lugge

26 - 8 - 12

Kerkehuset 26-8-1912

Kære Mor!

Woo Tak for det lange in-  
teressante Brev til Albet i  
Dag, som ogsaa jeg har nydt  
gode af: men det er dybt, at  
det gaar saa godt, men ikke  
denne radikale Kris skuld for  
konstante Virkninger paa "det  
slemme, haardnakket Brev".  
Det er meget karakteristisk,  
at det er Dig, hospitalsbunden,  
der formaaer os med Efterret-  
ninger fra Afepaa, de sidste

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

Dage o.s.v. Det var beroligende at  
høre at alt er gaaet godt og  
fredeligt og at alle var vel og  
sundt; her var meget medtænk  
hos de sidste Dage, her over at  
forlade Gætte, og virkelig for Repen  
men det har jo med forbehold  
sig. Men står all godt til; hele  
Boulevard i god Kondition og  
Køben slægt for Reten, tænd  
dage for lille Repen Vedkom-  
mend, den herlige Drenge. Han  
er saa rødt mod de smide; 7 Dage  
har han og Re gaaet og lyse  
sammen stude Re; Anne Repen  
Vi er meget glad sig det muldred

Kys i Dag, baad for om egen  
Slygt og nemlig for de sepende.  
- En Re skred til sig, den Dag, i  
panke ynde dette Re, opsatte sig  
det bud til videre. - i Dag raad Re  
Re for de Pafarsen, baad for  
Kvindemid og Kvindeansat. Den  
fjorde del af Repen er da gaaet  
tilfreds tilfreds, baad en del Re  
den fjorde Nat. Men, holdt sig holdt  
men alle tænd ikke mind til Re  
dage; det var det ikke sin farlig,  
skrive Men for him, var i en  
Tid for Kl. 4 om efter midt dagen  
til i næste Morgen, og om en jo  
næsten anlæg at han indholdet

BB 3816

efter de sidste Dage Strabadet. Skri-  
stinnis mædet de sig sammen med  
Bülmann, og paa Skibet er de  
en Klippe paa alle og 6 Kæmpe,  
som holder Jov og Gydes Bordets  
Blader sammen. -

Yder, Maudy, er det vedfarede  
Kunst og os alle en stor Glæde og  
Ase. Men vi spise, Brænde og  
som sadraukig ved mit lille pri-  
vale Taffel i Køkkenet, ringer de  
paa Gulbednen, og Lavinne gik  
til og lirked op; kan bilbay med  
en magtig Pore Gader, som var  
paa "en Maus" til alle Brænde;

1912

2. Skoledag 21. 12, meget imponeret  
af fruktigheden af Pølsen Skole,  
og hvor vi sidder i Trappelien:  
Onkel Lyberg. Lomme, som jo  
kender Hines's Helligholdelse, af  
Midtappelden havde sagt til  
ham: "De kunde manke vende  
lidt, for vi spiser", hvad Onkel  
Lyberg havde været sig meget  
over. - Midtappelden blev jo nat.  
alligevel lidt indtrykt, og bagefter  
blev der Kaffe i husstuen, Fre-  
nning af hvem og wegen Pølsen  
rene, alle hjælpeløse. Kirstine  
drikker af mids i Kaffen og Kl. 2

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

glæd de igen, var kommen krigstid  
i en Beforskring, alene for at  
læse for os alle.

Soane med hylen har været her  
en dag. Tid for Sammenhæng til  
Katholikon. Broderen, Leo Soane  
er her endnu, et meget lillaløst  
Maanedesreper vist med 2 Porten  
i Nat. Ja her er altid meget  
Kærlighed til hunden og stadig  
godt; tank, at p. lidt mere  
glemme at lække sig for den  
gode Kærlighedsløse; p. p.  
gør det, som nok i god Kærlighed.  
him, som p. det ikke trænger  
til dyphedsindst. - Vi rejer

Leopold fra Sinding med 11. Febr.  
Maanedesreper til sig, Kette,  
p. p. Badet etc. fra sin  
Lige.

26-8-12